Feline Pancreatic Lipase Test Kit

For veterinary use only.

English version

Feline SNAP* fPL*

In vitro test for the determination of pancreas-specific lipase levels in feline serum.

Precautions and warnings

- All wastes should be properly decontaminated prior to disposal.
- Do not mix components from kits with different lot numbers.
- Do not use a SNAP device that has been activated prior to the addition of sample.
- Refer to country specific Safety Data Sheet for regional hazard identification.

Storage

- Store at 2–8°C until expiration date.

Kit components

Item	Reagents	Quantity
1	1 bottle of anti-chicken:HRPO/anti-fPL:HRPO conjugate	4.0 mL
2	SNAP device	5 or 10

Each SNAP device contains 0.4 mL of wash solution and 0.6 mL of substrate solution.

Other components: transfer pipettes, sample tubes, and reagent rack

WARNING

Conjugate - H317 / H402 / H412 / P261 / P272 / P273 / P280 / P333+P313 / P363 / P501: May cause an allergic skin reaction. Harmful to aquatic life. Harmful to aquatic life with long lasting effects. Avoid breathing mist/vapors. Contaminated work clothing must not be allowed out of the workplace. Avoid release to the environment. Wear protective gloves. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention. Wash contaminated clothing before reuse. Dispose of contents/container in accordance with local/regional/national/international regulations.

Wash Solution - H317 / H319 / H402 / H412 / P261 / P264 / P272 / P273 / P280 / P305+P351+P338 / P337+P313 / P333+P313 / P363 / P501: May cause an allergic skin reaction. Causes serious eye irritation. Harmful to aquatic life. Harmful to aquatic life with long lasting effects. Avoid breathing mist/vapours. Wash thoroughly after handling. Contaminated work clothing must not be allowed out of the workplace. Avoid release to the environment. Wear eye protection/face protection. Wear protective gloves. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. If eye irritation persists: Get medical advice/attention. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention. Take off contaminated clothing and wash it before reuse. Dispose of contents/container in accordance with local/regional/national/international regulations.

Sample information

- Samples must be at room temperature (15–25°C) before beginning the test procedure.
- Serum, either fresh or stored at 2–8°C for up to one week, can be used.
- For longer storage, serum can be frozen (-20°C or colder) and then recentrifuged before use.
- Hemolyzed, icteric or lipemic samples will not affect test results.

Test procedure

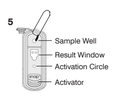
1. Allow all components to equilibrate at room temperature (15–25°C) for at least 30 minutes. **Do not heat.**

2. Hold the required transfer pipette vertically and dispense **3 drops of sample** into a new sample tube.

3. Holding the bottle vertically, add **4 drops of conjugate** to the sample tube.

4. Cap the sample tube and mix thoroughly by inverting it 3–5 times.

5. Place the device on a horizontal surface. Add the entire contents of the sample tube to the sample well, being careful not to splash the contents outside of the sample well.



The sample will flow across the result window, reaching the activation circle in 30–60 seconds. Some sample may remain in the sample well.

6. When color FIRST appears in the activation circle, push the activator firmly until it is flush with the device body.

NOTE: Some samples may not flow to the activation circle within 60 seconds. In this case, press the activator after the sample has flowed across the result window.

7. Read test result **10 minutes** from the time of activation.

Interpreting the test results

Abnormal level

If the color intensity of the sample spot is equal to or darker than the color intensity of the reference spot, fPL levels are abnormal.

Normal level

If the color intensity of the sample spot is lighter than the color intensity of the reference spot, fPL levels are normal.

NOTE: It is possible for no color to develop on the sample spot.

Invalid results

- **Background**—If the sample is allowed to flow past the activation circle, background color may result. Some background color is normal. However, if colored background obscures test result, repeat the test.
- **No color development**—If reference spot does not develop color, repeat the test.

IDEXX SNAPshot Dx* Analyzer

Test results can also be read using the SNAPshot Dx Analyzer. A complete description of how to enter patient data and read test results using the SNAPshot Dx Analyzer can be found in the SNAPshot Dx Analyzer user guide.

Symbol descriptions

	Use by date	EC REP	Authorized representative in the European Community
LOT	Batch code (lot)		Consult instructions for use
SN	Serial number	IVD	In vitro diagnostic
	Temperature limitation		Date of manufacture
	Manufacturer		
REF	Catalog number		

IDEXX Technical Support
USA/Canada: 1 800 248 2483 • idexx.com
Australia: 1300 44 33 99 • idexx.com.au
Europe: idexx.eu

*SNAP, SNAPshot Dx and SNAP fPL are trademarks or registered trademarks of IDEXX Laboratories, Inc. or its affiliates in the United States and/or other countries. Patent information: idexx.com/patents.
© 2024 IDEXX Laboratories, Inc. All rights reserved. • 06-26852-07

One IDEXX Drive
Westbrook, Maine 04092 USA
idexx.com

Trousse de détection de la lipase pancréatique féline

Réservé à l'usage vétérinaire.

Version française

Feline SNAP* fPL*

Test *in vitro* pour le dosage sérique de la lipase spécifique au pancréas chez le chat.

Précautions d'emploi et mises en garde

- Assurer la décontamination totale des déchets avant d'en disposer.
- Ne pas mélanger les composants de la trousse ayant différents numéros de lot.
- Ne pas utiliser de dispositif SNAP ayant été activé avant l'ajout de l'échantillon.
- Se référer à la fiche de données de sécurité spécifique au pays pour identifier les dangers régionaux.

Conservation

- Se conserve à 2–8°C jusqu'à la date de péremption.

Composants de la trousse

Article	Réactifs	Quantité
1	1 flacon de conjugué anti-poulet:HRPO/anti-fPL:HRPO	4,0 ml
2	Dispositif SNAP	5 ou 10

Chaque dispositif SNAP contient 0,4 ml de solution de lavage et 0,6 ml de solution de substrat.

Autres composants: pipettes de transfert, tubes d'échantillon et support à réactifs

ATTENTION

Conjugué - H317 / H402 / H412 / P261 / P272 / P273 / P280 / P333+P313 / P363 / P501: Peut provoquer une allergie cutanée. Nocif pour les organismes aquatiques. Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. Éviter de respirer les brouillards/vapeurs. Les vêtements de travail contaminés ne devraient pas sortir du lieu de travail. Éviter le rejet dans l'environnement. Porter des gants de protection. En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin. Laver les vêtements contaminés avant réutilisation. Éliminer le contenu/récipient conformément aux réglementations

Solution de lavage - H317 / H319 / H402 / H412 / P261 / P264 / P272 / P273 / P280 / P305+P351+P338 / P337+P313 / P333+P313 / P363 / P501: Peut provoquer une allergie cutanée. Provoque une sévère irritation des yeux. Nocif pour les organismes aquatiques. Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. Éviter de respirer les brouillards/vapeurs. Se laver les mains soigneusement après manipulation. Les vêtements de travail contaminés ne devraient pas sortir du lieu de travail. Ne pas éviter le rejet dans l'environnement. Porter un équipement de protection des yeux/du visage. Porter des gants de protection. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Si l'irritation oculaire persiste: consulter un médecin. En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin. Enlever les vêtements contaminés et les laver avant réutilisation. Éliminer le contenu/récipient conformément aux réglementations locales/régionales/nationales/internationales.

Informations concernant les échantillons

- Les échantillons doivent être amener à la température ambiante (15–25°C) avant d'effectuer le test.
- Du sérum, soit frais ou conservé à 2–8°C pendant une semaine au maximum, peut être utilisé.
- Si une conservation plus longue est nécessaire, le serum peut être congelé (-20°C ou plus froid) puis recentrifugé avant usage.
- Les échantillons hémolysés, ictériques ou lipémiques n'affectent pas les résultats des tests.

Procédure de test

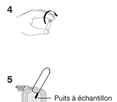
1. Laisser tous les composants rejoindre la température ambiante (15–25°C) pendant au moins 30 minutes avant d'utiliser. **Ne pas chauffer**.

2. Tenir la pipette requis à la verticale et verser **3 gouttes d'échantillon** dans un nouveau tube de prélèvement.

3. Tenir le flacon à la verticale et ajouter **4 gouttes de conjugué** au tube de prélèvement.

4. Fermer le capuchon du tube de prélèvement et bien mélanger en inversant le tube 3 à 5 fois.

5. Placer le dispositif sur une surface plane. Ajouter le contenu entier du tube de prélèvement au puits à prélèvement, en veillant à ne pas en répandre hors du puits.



L´échantillon traversera la fenêtre de lecture et atteindra le cercle d'activation entre 30 et 60 secondes. Il est possible qu'une partie de l'échantillon reste dans le puits.

6. DES QU'UNE coloration apparaît dans le cercle d'activation, appuyer fermement sur l'activateur jusqu'à ce qu'il soit au niveau du corps du dispositif.

REMARQUE: Il est possible que certains échantillons n'apparaissent pas dans le cercle d'activation après 60 secondes. Si cela se produit, appuyer sur l'activateur une fois que l'échantillon a traversé la fenêtre de lecture.

7. Lire le résultat **10 minutes** après l'activation.

Interprétation des résultats

Niveau anormal

Si la couleur de la pastille de prélèvement est la même ou plus foncée que celle de la pastille de contrôle, le taux de fPL est anormal.

Niveau normal

Si la couleur de la pastille de prélèvement est plus claire que celle de la pastille de contrôle, le taux de fPL est normal.

REMARQUE: Il est possible qu'aucune coloration n'apparaisse dans la pastille de prélèvement.

Résultats invalides

- **Couleur de fond** — Si l'échantillon progresse au-delà du cercle d'activation, une couleur de fond peut apparaître. Une légère coloration de fond est normale. Toutefois, si cette couleur de fond masque le résultat, celui-ci doit être renouvelé.
- **Pas de changement de couleur** — Si aucune coloration n'apparaît dans la pastille de contrôle, recommencer le test.

L'analyseur SNAPshot Dx* d'IDEXX

Vous pouvez aussi lire les résultats des tests à l'aide de l'analyseur SNAPshot Dx. Le guide d'utilisation de l'analyseur SNAPshot Dx explique en détail comment entrer les données du patient et lire les résultats des tests à l'aide de l'analyseur SNAPshot Dx.

Descriptions des symboles

	À utiliser avant la date	EC REP	Représentant agréé pour la Communauté européenne
LOT	Numéro de lot		Consulter la notice d'utilisation
SN	Numéro de série	IVD	Diagnostic in vitro
	Limite de température		Date de fabrication
	Fabricant		
REF	Numéro de catalogue		

Assistance technique IDEXX
É.-U./Canada: 1 800 248 2483 • idexx.com
Australie: 1300 44 33 99 • idexx.com.au
Europe: idexx.eu

*SNAP, SNAPshot Dx et SNAP fPL sont des marques de commerce ou des marques déposées d'IDEXX Laboratories, Inc. ou ses filiales aux États-Unis et/ou dans d'autres pays. Information sur les brevets: idexx.com/patents.
© 2024 IDEXX Laboratories, Inc. Tous droits réservés.

One IDEXX Drive
Westbrook, Maine 04092 USA
idexx.com

Testkit zum Nachweis von Feliner Pankreaslipase

Nur zum tierärztlichen Gebrauch.

Deutsche Version

Feline SNAP* fPL*

In vitro-Test zum Nachweis Pankreas-spezifischer Lipasekonzentrationen in Serumproben von Katzen.

Vorsichtsmaßnahmen und Warnhinweise

- Alle Abfälle sind vor der Entsorgung vorschriftsmäßig zu dekontaminieren.
- Testkomponenten aus Kits mit verschiedenen Chargennummern nicht zusammen verwenden.
- Wenn eine SNAP-Testeinheit vor Zugabe der Probe aktiviert wurde, darf sie nicht verwendet werden.
- Für die regionale Gefahrenidentifikation verweisen wir auf das länderspezifische Sicherheitsdatenblatt.

Lagerung

- Bis zum Verfallsdatum bei 2–8°C lagern.

Kitkomponenten

Artikel	Reagenzien	Menge
1	1 Fläschchen anti-Huhn:HRPO/anti-fPL:HRPO Konjugat	4,0 ml
2	SNAP Testeinheit	5 oder 10

Jede SNAP Testeinheit enthält 0,4 ml Waschlösung und 0,6 ml Substratlösung.

Sonstige Komponenten: Transferpipetten, Probenröhrchen und Reagenzständer

ACHTUNG

Konjugat - H317 / H402 / H412 / P261 / P272 / P273 / P280 / P333+P313 / P363 / P501: Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Schädlich für Wasserorganismen. Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Einatmen von Nebel/Dampf vermeiden. Kontaminierte Arbeitskleidung nicht außerhalb des Arbeitsplatzes tragen. Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Schutzhandschuhe tragen. Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. Kontaminierte Kleidung vor erneutem Tragen waschen. Inhalt/Behälter gemäß den lokalen/regionalen/nationalen/internationalen Vorschriften der Entsorgung zuführen.

Waschlösung - H317 / H319 / H402 / H412 / P261 / P264 / P272 / P273 / P280 / P305+P351+P338 / P337+P313 / P333+P313 / P363 / P501: Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Verursacht schwere Augenreizung. Schädlich für Wasserorganismen. Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Einatmen von Nebel/Dampf vermeiden. Nach Handhabung Hände gründlich waschen. Kontaminierte Arbeitskleidung nicht außerhalb des Arbeitsplatzes tragen. Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. Schutzhandschuhe tragen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. Kontaminierte Kleidung ausziehen und vor erneutem Tragen waschen. Inhalt/Behälter gemäß den lokalen/regionalen/nationalen/internationalen Vorschriften der Entsorgung zuführen.

Informationen zur Probe

- Die Proben müssen vor der Durchführung des Tests Raumtemperatur (15–25°C) erreicht haben.
- Für den Test kann entweder frisch gewonnenes Serum oder aber bei 2–8°C für nicht länger als eine Woche gelagertes Serum verwendet werden.
- Ist eine längere Lagerung von Serumproben erforderlich, kann das Serum gefroren werden (-20°C oder kälter). Vor dem Test muss das aufgetaute Serum erneut zentrifugiert werden.
- Hämolytische, ikterische oder lipämische Proben beeinflussen das Testergebnis nicht.

Testverfahren

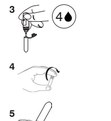
1. Alle Komponenten müssen vor der Testdurchführung Raumtemperatur (15–25°C) erreicht haben, dazu sind mindestens 30 Minuten notwendig. **Nicht erhitzen**.

2. Die benötigte Transferpipette senkrecht nach unten halten und **3 Tropfen Probe** in ein neues Probenröhrchen geben.

3. Die Flasche senkrecht nach unten halten und **4 Tropfen Konjugat** in das Probenröhrchen geben.

4. Das Probenröhrchen verschließen und durch 3–5 maliges Schwenken des Röhrchens gründlich durchmischen.

5. Die SNAP-Testeinheit auf eine ebene Fläche stellen. Den gesamten Inhalt des Probenröhrchens vorsichtig so in die Probenvertiefung geben, dass kein Material außerhalb der Probenvertiefung verspritzt wird.



Die Probe fließt durch das Auswertefenster und erreicht nach ca. 30 bis 60 Sekunden den Aktivierungskreis. Es ist möglich, dass etwas von der Probe in der Probenvertiefung zurückbleibt.

6. SOBALD die Probe im Aktivierungskreis erscheint, den Aktivator fest eindrücken, bis er auf gleicher Ebene mit dem Körper der Testeinheit ist.

HINWEIS: Es kann vorkommen, dass die Probe nicht innerhalb von 60 Sekunden den Aktivierungskreis erreicht. In diesem Fall ist der Aktivator zu drücken, wenn die Probe durch das Auswertefenster geflossen ist.

7. **10 Minuten** warten. Das Testergebnis ablesen.

Testinterpretation

Abnormale Konzentration

Ist die Farbintensität des Probenpunktes gleich oder dunkler als die Farbintensität des Referenzpunktes, dann ist die Konzentration der fPL abnormal.

Normale Konzentration

Ist die Farbintensität des Probenpunktes heller als die Farbintensität des Referenzpunktes, dann ist die Konzentration der fPL normal.

Hinweis: Es ist möglich, dass der Probenpunkt keine Verfärbung zeigt.

Ungültige Ergebnisse

- **Hintergrundfärbung**—Wenn die Probe weiter als in den Aktivierungskreis fließt, kann sich eine Hintergrundfärbung ausbilden. Eine gewisse Hintergrundfärbung ist normal. Sollte die Hintergrundfärbung jedoch die Testauswertung behindern, Test wiederholen.
- **Keine Farbentwicklung**—Sollte der Referenzpunkt keine Färbung entwickeln, Test wiederholen.

IDEXX SNAPshot Dx* Analysegerät

Die Testergebnisse können auch mit Hilfe des SNAPshot Dx Analysegeräts abgelesen werden. In der Gebrauchsanweisung des SNAPshot Dx finden Sie eine detaillierte Beschreibung, wie Patientendaten eingegeben und Testergebnisse abgelesen werden können.

Symbol-Beschreibungen

	Verwendbar bis	EC REP	Autorisierte EG-Vertretung
LOT	Chargenbezeichnung (Ch.-B.)		Gebrauchsinformation beachten
SN	Seriennummer	IVD	In-vitro-Diagnostikum
	Zulässiger Temperaturbereich		Herstellungsdatum
	Hersteller		
REF	Katalognummer		

IDEXX Technischer Support
USA/Kanada: 1 800 248 2483 • idexx.com
Australien: 1300 44 33 99 • idexx.com.au
Europa: idexx.eu

*SNAP, SNAPshot Dx und SNAP fPL sind Schutzmarken oder eingetragene Schutzmarken von IDEXX Laboratories, Inc. oder eines Tochterunternehmens von IDEXX in den Vereinigten Staaten und/oder in anderen Ländern. Patentinformation: idexx.com/patents.
© 2024 IDEXX Laboratories, Inc. Alle Rechte vorbehalten.

IDEXX B.V.
P.O. Box 1334
NL-2130 EK Hoofddorp
idexx.com

Kit de análisis para la Lipasa Pancreática Felina

Sólo para uso veterinario

Versión Española

Feline SNAP* fPL*

Prueba *in-vitro* para determinar los niveles de lipasa específica del páncreas en el suero felino.

Precauciones y advertencias

- Todos los desechos deben descontaminarse correctamente antes de eliminarse.
- No mezclar los componentes de kits con diferentes números de lote.
- No utilizar un dispositivo SNAP que haya sido activado antes de agregar una muestra.
- Consultar la Hoja de Datos de Seguridad específica del país para identificación de peligros regionales.

Almacenamiento

- Almacenar a 2–8°C hasta la fecha de caducidad.

Componentes del kit

Artículo	Reactivos	Cantidad
1	1 frasco de conjugado anti-pollo:HRPO/anti-fPL:HRPO	4,0 ml
2	Dispositivo SNAP	5 ó 10

Cada dispositivo SNAP contiene 0,4 ml de solución de lavado y 0,6 ml de solución substrato.

Otros componentes: pipetas cuentagotas, tubos de ensayo y un soporte de reactivos

ATENCIÓN

Conjugado - H317 / H402 / H412 / P261 / P272 / P273 / P280 / P333+P313 / P363 / P501: Puede provocar una reacción alérgica en la piel. Nocivo para los organismos acuáticos. Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. Evitar respirar la niebla/los vapores. Las prendas de trabajo contaminadas no podrán sacarse del lugar de trabajo. Evitar su liberación al medio ambiente. Llevar guantes de protección. En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico. Lavar las prendas contaminadas antes de volver a usarlas. Eliminar el contenido/el recipiente de conformidad con la normativa local, regional, nacional o internacional.

Solución de lavado - H317 / H319 / H402 / H412 / P261 / P264 / P272 / P273 / P280 / P305+P351+P338 / P337+P313 / P333+P313 / P363 / P501: Puede provocar una reacción alérgica en la piel. Provoca irritación ocular grave. Nocivo para los organismos acuáticos. Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. Evitar respirar la niebla/los vapores. Lavarse las manos concienzudamente tras la manipulación. Las prendas de trabajo contaminadas no podrán sacarse del lugar de trabajo. Evitar su liberación al medio ambiente. Llevar protección ocular/facial. Llevar guantes de protección. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Prosegur con el lavado. Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico. En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico. Quitar las prendas contaminadas y lavarlas antes de volver a usarlas. Eliminar el contenido/el recipiente de conformidad con la normativa local, regional, nacional o internacional.

Información sobre la muestra

- Las muestras deben estar a temperatura ambiente (15–25°C) antes de comenzar el procedimiento de análisis.
- Puede utilizarse suero recién extraído o almacenado a 2–8°C como máximo durante una semana.
- Para un almacenamiento más largo, el suero puede congelarse (-20°C o temperaturas inferiores) y volver a centrifugarse antes de su uso.
- Las muestras hemolizadas, ictéricas o lipémicas no afectarán los resultados del análisis.

Procedimiento de análisis

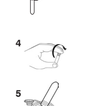
1. Deje que todos los componentes alcancen la temperatura ambiente (15–25°C) durante al menos 30 minutos. **No calentar.**

2. Mantenga la pipeta requerida en posición vertical y agregue **3 gotas de muestra** en un nuevo tubo de muestra.

3. Manteniendo la botella en posición vertical, añada **4 gotas de conjugado** al tubo de muestra.

4. Tape el tubo de muestra y mézclelo muy bien invirtiéndolo de 3–5 veces.

5. Coloque el dispositivo SNAP sobre una superficie horizontal. Añada todo el contenido del tubo de muestra en el pocillo de muestra, teniendo cuidado de no salpicar el contenido fuera de dicho pocillo de muestra.



La muestra fluirá a través de la ventana de resultado, alcanzando el círculo de activación en unos 30–60 segundos. Parte de la muestra podría quedar en el pocillo de muestra.

6. EN CUANTO la muestra aparezca en el círculo de activación, presione con fuerza el activador hasta que quede alineado con el cuerpo del dispositivo.

NOTA: Puede ocurrir que algunas muestras no fluyan al círculo de activación en 60 segundos. En este caso, pulse el botón activador después de que la muestra haya pasado por la ventana de resultados.

7. Lea el resultado de la prueba a los **10 minutos** de la activación.

Interpretación de los resultados del análisis

Niveles anormales

Si la intensidad de color del punto de la muestra es igual o es más oscuro a la intensidad de color del punto de referencia, los niveles de fPL son anormales.

Niveles normales

Si la intensidad de color del punto de la muestra es más claro a la intensidad de color del punto de referencia, los niveles de fPL son normales.

NOTA: Puede ocurrir que en el punto de muestra no se desarrolle ningún color.

Resultados no válidos

- **Fondo**—Si se deja que la muestra llegue más allá del círculo de activación, puede aparecer un color de fondo. Cierto color de fondo es normal. Sin embargo, si este color de fondo impide ver claramente los resultados del análisis, repita el análisis.
- **No hay color**—Si el punto de referencia no se colorea, repita el análisis.

Analizador IDEXX SNAPshot Dx*

Los resultados del análisis también pueden leerse utilizando el analizador SNAPshot Dx. En la guía del usuario de SNAPshot Dx encontrará una descripción completa sobre cómo introducir los datos del paciente y cómo leer los resultados del análisis utilizando el analizador SNAPshot Dx.

Descripciones de los símbolos

	Usar antes de	EC REP	Representante autorizado en la Comunidad Europea
LOT	Código de lote (Lote)		Consultar las instrucciones de uso
SN	Número de serie	IVD	Diagnóstico in-vitro
	Límite de temperatura		Fecha de fabricación
	Fabricante		
REF	Número de catálogo		

Asistencia técnica de IDEXX
EE.UU./Canadá: 1 800 248 2483 • idexx.com
Australia: 1300 44 33 99 • idexx.com.au
Europa: idexx.eu

*SNAP, SNAPshot Dx y SNAP fPL son marcas o marcas registradas de IDEXX Laboratories, Inc. o sus filiales en los Estados Unidos de América y/o en otros países. Información sobre la patente: idexx.com/patents.
© 2024 IDEXX Laboratories, Inc. Todos los derechos reservados.

IDEXX B.V.
P.O. Box 1334
NL-2130 EK Hoofddorp
idexx.com

Kit de teste da lipase pancreática felina

Para uso exclusivo veterinário

Versão em Português

SNAP* fPL* Felina

Teste *in-vitro* para a determinação dos níveis de lipase específicos do pâncreas no soro felino.

Precauções e advertências

- Todos os resíduos devem ser devidamente descontaminados antes da eliminação.
- Não misture componentes de kits com diferentes números de lote.
- Não utilize um dispositivo SNAP que tenha sido activado antes da adição da amostra.
- Consultar a Ficha de Informações de Segurança do Produto específica para o país para a identificação de riscos locais.

Armazenamento

- Armazenar a 2–8°C até à data de validade.

Componentes principais do kit

Artículo	Reagentes	Quantidade
1	1 frasco de conjugado de anti-galinha:HRPO/anti-fPL:HRPO	4,0 ml
2	Dispositivo SNAP	5 ó 10

Cada dispositivo SNAP contém 0,4 ml de solução de lavagem e 0,6 ml de solução substrato.

Otros componentes: pipetas de transferência, tubos de amostra e um rack de reagente

ATENÇÃO

Conjugado - H317 / H402 / H412 / P261 / P272 / P273 / P280 / P333+P313 / P363 / P501: Pode provocar uma reacção alérgica cutânea. Nocivo para os organismos aquáticos. Nocivo para os organismos aquáticos com efeitos duradouros. Evite respirar névoas/vapores. A roupa de trabalho contaminada não deve sair do local de trabalho. Evitar a libertação para o ambiente. Usar luvas de protecção. Em caso de irritação ou erupção cutânea: consulte um médico. Lavar a roupa contaminada antes de a voltar a usar. Eliminar o conteúdo/recipiente de acordo com os regulamentos locais/regionais/nacionais/internacionais.

Solução de lavagem - H317 / H319 / H402 / H412 / P261 / P264 / P272 / P273 / P280 / P305+P351+P338 / P337+P313 / P333+P313 / P363 / P501: Pode provocar uma reacção alérgica cutânea. Provoca irritação ocular grave. Nocivo para os organismos aquáticos. Nocivo para os organismos aquáticos com efeitos duradouros. Evite respirar névoas/vapores. Lavar a pele cuidadosamente após manuseamento. A roupa de trabalho contaminada não pode sair do local de trabalho. Evitar a libertação para o ambiente. Usar protecção ocular/protecção facial. Usar luvas de protecção. SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: Enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continue a enxaguar. Caso a irritação ocular persista: consulte um médico. Em caso de irritação ou erupção cutânea: consulte um médico. Retirar a roupa contaminada e lavá-la antes de a voltar a usar. Eliminar o conteúdo/recipiente de acordo com os regulamentos locais/regionais/nacionais/internacionais.

Informação sobre a amostra

- As amostras devem estar à temperatura ambiente (15–25°C) antes de se iniciar o procedimento de teste.
- É possível utilizar-se soro, fresco ou armazenado a 2–8°C até uma semana.
- Para um armazenamento mais prolongado, o soro pode ser congelado (-20°C ou mais frio) e depois novamente centrifugado antes da utilização.
- As amostras hemolisadas, ictéricas ou lipémicas não afectarão os resultados do teste.

Procedimento do teste

1. Deixe todos os componentes equilibrar à temperatura ambiente (15–25°C) durante pelo menos 30 minutos. **Não aquecer**.

2. Segure a exigido transferência pipeta na vertical e dispense **3 gotas de amostra** num novo tubo de amostra.

3. Segurando o frasco na vertical, adicione **4 gotas de conjugado** no tubo de amostra.

4. Tape o tubo de amostra e misture bem invertendo 3–5 vezes.

5. Coloque o dispositivo numa superfície plana. Adicione todo o conteúdo do tubo de amostra no poço de amostra, com cuidado para não salpicar o conteúdo para fora do poço de amostra.

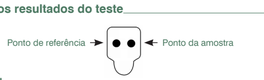
A amostra fluirá pela janela de resultados, chegando ao círculo de activação em 30–60 segundos. É possível que fique alguma porção de amostra no poço da amostra.

6. Quando a cor aparecer pela PRIMEIRA vez no círculo de activação, empurre o activador com firmeza até ficar encostado ao corpo do dispositivo.

NOTA: Algumas amostras podem não fluir para o círculo de activação em 60 segundos. Neste caso, prima o activador depois da amostra fluir pela janela de resultados.

7. Leia o resultado do teste **10 minutos** a contar da hora de activação.

Interpretar os resultados do teste



Nível anormal

Se a intensidade da cor do ponto da amostra for idêntica ou mais escura do que a intensidade da cor do ponto de referência, os níveis de fPL são anormais.

Nível normal

Se a intensidade da cor do ponto da amostra for mais clara do que a intensidade da cor do ponto de referência, os níveis de fPL são normais.

NOTA: É possível que não se desenvolva qualquer cor no ponto da amostra.

Resultados inválidos

- **Fundo** — Se permitir que a amostra passe pelo círculo de activação, pode verificar-se uma cor de fundo. Alguma cor de fundo é normal. No entanto, se o fundo colorido se sobrepuser ao resultado do teste, repita o teste.
- **Sem desenvolvimento de cor** —Se o ponto de referência não desenvolver cor, repita o teste.

Analizador IDEXX SNAPshot Dx*

Os resultados dos testes também podem ser lidos com o SNAPshot Dx. Existe uma descrição completa acerca do modo de introdução d

Testkit zum Nachweis von Feliner Pankreaslipase

Enkel voor veterinair gebruik.

De Nederlandse Versie

Feline SNAP* fPL*

In-vitro test voor het bepalen van pancreas-specifieke lipasewaarden in kattenserum.

Voorzorgsmaatregelen en waarschuwingen

- Alle afval dient voor het afvoeren correct ontsmet te worden.
- Geen onderdelen van kits met verschillende partijnummers door elkaar gebruiken.
- Gebruik geen SNAP-test die geactiveerd werd voordat het monster werd toegevoegd.
- Raadpleeg het landspecifieke veiligheidsinformatieblad voor de identificatie van regionale gevaren.

Opslag

- Tot uiterste gebruiksdatum te bewaren bij 2–8°C.

Onderdelen van de kit

Artikel	Reagens	Hoeveelheid
1	1 flies met conjugaat anti-kip:HRPO/anti-fPL:HRPO	4,0 ml
2	SNAP-test	5 of 10
Elk SNAP-test bevat 0,4 ml spoeloplossing en 0,6 ml substraatoplossing.		
Overige onderdelen: transferpipetten, buisjes, en reagensrek		

WAARSCHUWING

Conjugaat - H317 / H402 / H412 / P261 / P272 / P273 / P280 / P333+P313 / P363 / P501: Kan een allergische huidreactie veroorzaken. Schadelijk voor in het water levende organismen. Schadelijk voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen. Inademing van nevel/dampen vermijden. Verontreinigde werkkleding mag de werkruimte niet verlaten. Voorkom lozing in het milieu. Beschermende handschoenen dragen. Bij huidirritatie of uitslag: een arts raadplegen. Verontreinigde kleding wassen alvorens deze opnieuw te gebruiken. Inhoud/verpakking afvoeren overeenkomstig de plaatselijke/regionale/nationale/internationale voorschriften.

Spoelvloeistof - H317 / H319 / H402 / H412 / P261 / P264 / P272 / P273 / P280 / P305+P351+P338 / P337+P313 / P333+P313 / P363 / P501: Kan een allergische huidreactie veroorzaken. Veroorzaakt ernstige oogirritatie. Schadelijk voor in het water levende organismen. Schadelijk voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen. Inademing van stof/rook/gas/nevel/damp/spuitnevel vermijden. Na het werken met dit product de handen grondig wassen. Verontreinigde werkkleding mag de werkruimte niet verlaten. Voorkom lozing in het milieu. Beschermende handschoenen/beschermende kleding/oogbescherming/gelaatsbescherming dragen. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. Bij huidirritatie of uitslag: een arts raadplegen. Bij huidirritatie of uitslag: een arts raadplegen. Verontreinigde kleding wassen alvorens deze opnieuw te gebruiken. Inhoud/verpakking afvoeren in overeenstemming met lokale/regionale/nationale/internationale regelgeving.

Monsterinformatie

- Monsters moeten op kamertemperatuur zijn (15–25°C) voordat de test kan worden uitgevoerd.
- Serum, vers of maximaal een week bewaard bij 2–8°C, kan gebruikt worden.
- Langduriger opslag van serum is mogelijk bij -20°C of lager, daarna dient het serum wel opnieuw gecentrifugeerd te worden.
- Gehemolyseerde, icterische of lipemische monsters hebben geen invloed op het testresultaat.

Testprocedure

1. Laat alle testonderdelen gedurende minstens 30 minuten op kamertemperatuur komen (15–25°C). **Niet verwarmen**.
2. Houd de benodigde overbrengingspipet verticaal en doe **3 testdruppels** in een nieuw testbuisje

3. Houd het flesje op zijn kop en voeg **4 druppels van het conjugaat** toe aan hetzelfde buisje.

4. Doe de dop op het monsterbuisje en meng goed door het 3–5 keer om te keren.

5. Plaats de SNAP-test op een vlakke ondergrond. De inhoud van het monsterbuisje in de 'monsterholte' gieten, erop lettend dat de inhoud daarbij niet buiten de monsterholte spat.

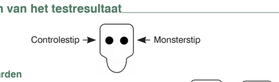
Het monster stroomt door het resultaatvenster en bereikt de activeercirkel na 30–60 seconden. Het is mogelijk dat resten van het monster in de holte achterblijven.

6. Zodra de kleur in de cirkel verschijnt, de activator stevig indrukken tot deze niet meer boven het oppervlak uitsteekt.

LET OP: sommige monsters stromen niet binnen de 60 seconden naar de activeercirkel. Druk in dat geval op de activator nadat het monster langs het resultaatvenster is gestroomd.

7. Lees de testresultaten op **10 minuten** na activering af.

Interpreteren van het testresultaat



Abnormale waarden

Indien de kleurintensiteit van de monsterstip even donker of donkerder is dan die van de controlestip, zijn de fPL waarden abnormaal.

Normale waarden

Indien de kleurintensiteit van de monsterstip lichter is dan die van de controlestip, zijn de fPL waarden normaal.

LET OP: het is zelfs mogelijk dat zich geen kleur ontwikkelt op de monsterstip.

Ongeldige resultaten

- **Achtergrond** —Als het monster tot voorbij de activeercirkel heeft kunnen stromen, kan er een achtergrondkleur verschijnen. Enige achtergrondkleur is normaal. Als de gekleurde achtergrond de testresultaten echter onduidelijk maakt, moet de test herhaald worden.
- **Geen kleurontwikkeling** — Indien zich geen verkleuring voordoet op de plaats van de controlestip, dient de test herhaald te worden.

IDEXX SNAPshot Dx* Analyzer

Testresultaten kunnen ook afgelezen worden met het SNAPshot Dx analyseapparaat. Een volledige beschrijving van het invoeren van patiëntgegevens en het aflezen van testresultaten met de SNAPshot Dx kan gevonden worden in de gebruiksaanwijzing van de SNAPshot Dx.

Symboolomschrijvingen

	Houdbaar tot	EC REP	Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap
LOT	Batch Code (Lot)		
SN	Serienummer		Raadpleeg handleiding vóór gebruik
	Temperatuurgrenzen	IVD	Voor in-vitrodiagnostiek
	Fabrikant		Datum van vervaardiging
REF	Catalogusnummer		

IDEXX Technische ondersteuning

VS/Canada 1 800 248 2483 • idexx.com
Australië: 1300 44 33 99 • idexx.com.au
Europa: idexx.eu

*SNAP, SNAPshot Dx en SNAP fPL zijn merken danwel geregistreerde merken van IDEXX Laboratories, Inc. of haar filialen in de Verenigde Staten en/of andere landen.

Patentinformatie: idexx.com/patents.

© 2024 IDEXX Laboratories, Inc. Alle rechten voorbehouden.

IDEXX B.V.
P.O. Box 1334
NL-2130 EK Hoofddorp
idexx.com

Feline Pancreatic Lipase – testovací souprava

Jen pro veterinární použití.

Česká verze

Feline SNAP* fPL*

In-vitro diagnostika pro detekci hladiny specifické pankreatické lipázy v krevním séru koček.

Bezpečnostní upozornění a varování

- Všechny odpady je nutno před odstraněním řádně dekontaminovat.
- Nemíchejte součásti z různých výrobních šarží testovacích souprav.
- Nepoužívejte SNAP-test, který byl aktivován před přidáním vzorku.
- Oblastní identifikaci nebezpečí naleznete v bezpečnostním listu jednotlivých zemí.

Skladování

- Skladujte při teplotě 2–8°C až do doby expirace.

Součásti sady

Položka	Reagencie	Množství
1	1 lahvička přípravku anti-chicken/anti-cPL Konjugát HRPO (konzervován gentamicinem a kathonem)	4,0 ml
2	SNAP test	5 nebo 10
Každý SNAP-test obsahuje 0,6 ml roztoku substrátu a 0,4 ml promývacího roztoku		
Další součásti: pipety, zkumavky na vzorek a stojánek na reagencie		

VAROVÁNÍ

Konjugát - H317 / H402 / H412 / P261 / P272 / P273 / P280 / P333+P313 / P363 / P501: Může vyvolat alergickou kožní reakci. Škodlivý pro vodní organismy. Škodlivý pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky. Zamezte vdechování mlhy/par. Kontaminovaný pracovní oděv neodnášejte z pracoviště. Zabraňte uvolnění do životního prostředí. Používejte ochranné rukavice. Při podráždění kůže nebo vyrážce: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření. Kontaminovaný oděv před opětovným použitím vyperte. Odstraňte obsah/obal podle místních/regionálních/státních/mezinárodních předpisů.

Promývací roztok - H317 / H319 / H402 / H412 / P261 / P264 / P272 / P273 / P280 / P305+P351+P338 / P337+P313 / P333+P313 / P363 / P501: Může vyvolat alergickou kožní reakci. Způsobuje vážné podráždění očí. Škodlivý pro vodní organismy. Škodlivý pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky. Zamezte vdechování mlhy/par. Po manipulaci důkladně omyjte ruce. Kontaminovaný pracovní oděv neodnášejte z pracoviště. Zabraňte uvolnění do životního prostředí. Používejte ochranné rukavice/ochranné brýle/obličejový štít. PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. Přetrvává-li podráždění oči: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření. Při podráždění kůže nebo vyrážce: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření. Kontaminovaný oděv svlékněte a před opětovným použitím ho vyperte. Odstraňte obsah/obal podle místních/regionálních/státních/mezinárodních předpisů.

Informace o vzorku

- Před zahájením testu musí být vzorky temperovány na pokojovou teplotu (15–25°C).
- Lze použít čerstvé krevní sérum nebo sérum skladované při teplotě 2–8°C, a to maximálně po dobu jednoho týdne.
- Při delším uchovávání musí být sérum zamrazeno (na teplotu -20°C nebo nižší) a po rozmrazení znovu odstředěno.
- Hemolyzované, ikterické nebo lipemické vzorek neovlivňují výsledky testu.

Postup testu

1. Pokud jsou součásti skladovány v lednici, nechte všechny součásti ustálit při pokojové teplotě (15–25°C) po dobu 30 minut. **Nezahřívejte.**
2. Pomocí dodané pipety nakapejte **3 kapky vzorku** do nové zkumavky na vzorky.

3. Přidejte do zkumavky na vzorky **4 kapky konjugátu**, lahvičku přitom držte svisle.

4. Uzavřete zkumavku na vzorky a obsah důkladně promíchejte tak, že zkumavku 3–5krát obrátíte.

5. Umístěte zařízení na vodorovný povrch. Přidejte celý obsah zkumavky na vzorky do testovací jamky tak, aby nedošlo k potřísnění okolí jamky.

Vzorek proteče přes okénko s výsledkem a za 30-60 sekund dosáhne aktivačního kroužku. Část vzorku může zůstat v jamce pro aplikaci vzorku.

6. Jakmile se POPRVÉ objeví v aktivačním kroužku zabarvení, zatlačte pevně aktivátor tak, aby správně líčoval s okrajem SNAP-testu.

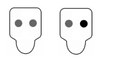
Poznámka: Některé vzorky nedotečou během 60 vteřin k aktivačnímu kroužku a kroužek se nezbarví. V tomto případě stlačte aktivátor, jakmile protekl vzorek okénkem odečtu výsledku.

7. Po **10 minutách** odečtěte výsledek testu

Interpretace výsledků testu

Abnormální hladina

Pokud je detekční terčík vzorku stejně nebo intenzivněji zbarvený než kontrolní terčík, je hladina fPL abnormální.



Normální hladina

Pokud je detekční terčík vzorku světleji zbarvený, než kontrolní terčík, je hladina fPL normální.

UPOZORNĚNÍ: Je možné, že se terčík vzorku nezbarví vůbec.

Neplatné výsledky

- **Pozadí** — Když vzorek projde přes aktivační kroužek, může vzniknout barevná reakce na pozadí. Slabší barevná reakce pozadí je normální. Pokud však ruší barevné pozadí výsledek testu, je nutno test opakovat.
- **Bez vytvoření barevné reakce** — Nedojde-li k vytvoření barevné reakce na místě pozitivní kontroly, je nutno test opakovat.

Analyzátor IDEXX SNAPshot Dx*

Výsledky testu lze také odečíst pomocí analyzátoru SNAPshot Dx. Kompletní popis zadávání údajů o pacientovi a odečítání výsledků pomocí analyzátoru SNAPshot Dx naleznete v návodu k obsluze analyzátoru SNAPshot Dx.

Popis symbolů

	Datum použitelnosti	EC REP	Pověřený zástupce v Evropském společenství
LOT	Číslo šarže (výrobní dávky)		
SN	Výrobní číslo		Nahlédněte do návodu k použití
	Teplotní omezení	IVD	Diagnostika in-vitro
	Výrobce		Datum výroby
REF	Katalogové číslo		

Technická podpora IDEXX

Česká republika: 239.018.034 • www.idexx.eu/czech

Číslo schválení: 054-18/C

*SNAP, SNAPshot Dx a SNAP fPL jsou ochranné známky či registrované ochranné známky společnosti IDEXX Laboratories, Inc. nebo jejích přidružených společností ve Spojených státech a/nebo v jiných zemích.

Informace o patentu: idexx.com/patents.

© 2024 IDEXX Laboratories, Inc. Všechna práva vyhrazena.

IDEXX B.V.
P.O. Box 1334
NL-2130 EK Hoofddorp
idexx.com

Feline Pancreatic Lipase – Testovacia súprava

Len na veterinárne použitie

Slovenská verzia

Feline SNAP* fPL*

In vitro test pre detekciu hladiny špecifickej pankreatickej lipázy v krvnom sére mačiek.

Predbežné opatrenia a varovania

- Všetky odpady je nutné pred odstránením odborne dekontaminovať.
- Nemiešajte súčasti z rôznych výrobných šarží testovacích súprav.
- Nepoužívajte SNAP-test, ktorý bol aktivovaný pred pridaním vzorky.
- Informácie o identifikácii rizík na oblastnej úrovni nájdete na karte bezpečnostných údajov materiálu, ktorá je špecifická pre danú krajinu.

Uskladnenie

- Skladujte pri teplote 2–8°C až do dátumu exspirácie.

Komponenty súpravy

Položka	Reagencie	Množstvo
1	1 fľaštička anti-chicken/anti-cPL Konjugát HRPO (konzervovaný pomocou gentamicínu a Kathonu)	4,0 ml
2	SNAP tester	5 nebo 10
Každý SNAP-tester obsahuje 0,6 ml roztoku substrátu a 0,4 ml premývacieho roztoku		
Iné komponenty: transferové pipety, skúmavky na vzorky a stojan na reagencie		

POZOR

Konjugát - H317 / H402 / H412 / P261 / P272 / P273 / P280 / P333+P313 / P363 / P501: Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu. Škodlivý pre vodné organizmy. Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami. Zabráňte vdychovaniu hmly/pár. Je zakázané vyniesť kontaminovaný pracovný odev z pracoviska. Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia. Noste ochranné rukavice. Ak sa prejaví podráždenie pokožky alebo sa vytvoria vyrážky: vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť. Kontaminovaný odev pred ďalším použitím vyperte. Zneškodnite obsah/nádobu v súlade s miestnymi/regionálnymi/národnými/medzinárodnými predpismi.

Premývací roztok - H317 / H319 / H402 / H412 / P261 / P264 / P272 / P273 / P280 / P305+P351+P338 / P337+P313 / P333+P313 / P363 / P501: Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu. Spôsobuje vážne podráždenie očí. Škodlivý pre vodné organizmy. Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami. Zabráňte vdychovaniu hmly/pár. Po manipulácii starostlivo umyť ruky. Je zakázané vyniesť kontaminovaný pracovný odev z pracoviska. Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia. Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochranu tvárе. PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. Ak podráždenie očí pretrváva: vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť. Ak sa prejaví podráždenie pokožky alebo sa vytvoria vyrážky: vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť. Kontaminovaný odev vyzlečte a pred ďalším použitím vyperte. Zneškodnite obsah/nádobu v súlade s miestnymi/regionálnymi/národnými/medzinárodnými predpismi.

Informácie o vzorke

- Pred zahájením testu musia byť vzorky temperované na izbovú teplotu (15–25°C).
- Možno použiť čerstvé krvné sérum alebo sérum skladované pri teplote 2–8°C, a to maximálne po dobu jedného týždňa.
- Pri dlhšom uchovávaní musí byť sérum zmrazené (na teplotu -20°C alebo nižšiu) a po rozmrazení znovu centrifugované.
- Hemolyzované, ikterické alebo lipemické vzorky neovplyvňujú výsledky testu.

Postup testovania

1. Pri skladovaní v chladničke nechajte všetky komponenty ustáliť pri izbovej teplote (15–25°C) po dobu 30 minút. **Neohrievajte.**
2. Pomocou dodanej pipety nadávkujte **3 kvapky vzorky** do novej skúmavky na vzorky.

3. Do skúmavky na vzorky pridajte **4 kvapky konjugátu**, pričo m fľaštičku držte vertikálne.

4. Skúmavku na vzorky utesnite uzáverom a obsah prevrátením 3- až 5-krát dôkladne premiešajte.

5. Zariadenie umiestnite na vodorovný povrch. Do vzorkovacej jamky pridajte celý obsah skúmavky na vzorky. Dbajte na to, aby ste obsah nevyliali mimo vzorkovacej jamky.

Vzorka pretečie cez okienko výsledku a v priebehu 30–60 sekúnd dosiahne aktivačný krúžok. Vo vzorkovacej jamke môže zostať nejaká vzorka.

6. AKONÁHLE sa farba prvýkrát zobrazí v aktivačnom krúžku, aktivátor silno stlačte tak, aby bol vyrovnaný s telom zariadenia.

Poznámka: Niektoré vzorky nemusia v priebehu 60 sekúnd pretiecť až k aktivačnému krúžku a preto sa krúžok nemusí sfarbiť. V takom prípade stlačte aktivátor potom, ako vzorka pretečie cez okienko výsledku.

7. Po **10 minútach** odčítajte výsledok testu

Interpretácia výsledkov testu

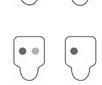
Abnormálna hladina

Ak je detekčný terčík vzorky rovnako alebo intenzívnejšie sfarbený, než kontrolná terčík, je hladina FPL abnormálna.

Normálna hladina

Ak je detekčný terčík vzorky svetlejšie sfarbený, než kontrolný terčík, je hladina FPL normálna.

UPOZORNENIE: Je prípustné, že sa terčík vzorky nesfarbí vôbec.



Neplatné výsledky

- **Pozadie** — Ak vzorka pretečie za aktivačný krúžok, môže to mať za následok sfarbenie pozadia. Čiastočné sfarbenie pozadia je normálne. Ak však sfarbené pozadie prekryje výsledok testu, treba test zopakovať.
- **Neobjaví sa žiadna farba** — Ak sa pozitívna kontrolná vzorka nesfarbí, test zopakujte.

Analyzátor IDEXX SNAPshot Dx*

Výsledky testu možno odčítať aj pomocou analyzátora SNAPshot Dx. Kompletný opis toho, ako zadať údaje pacienta a odčítať výsledky testu pomocou analyzátora SNAPshot Dx, nájdete v užívateľskej príručke analyzátora SNAPshot Dx.

Popis symbolov

	Dátum spotreby	EC REP	Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve
LOT	Kód série (Šarža)		
SN	Sériové číslo		Prečítajte si návod na používanie
	Teplotné obmedzenie	IVD	Diagnostika in-vitro
	Výrobca		Dátum výroby
REF	Katalógové číslo		

Technická podpora IDEXX

Slovensko: 02/686 224 17 • www. idexx.eu/slovakia

*SNAP, SNAPshot Dx a SNAP fPL sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky spoločnosti IDEXX Laboratories, Inc. alebo jej pobočiek v Spojených štátoch amerických a/alebo v iných krajinách.

Patent information: idexx.com/patents.

© 2024 IDEXX Laboratories, Inc. Všetky práva vyhradené.

IDEXX B.V.
P.O. Box 1334
NL-2130 EK Hoofddorp
idexx.com

Szybki test wykrywający stężenie lipazy trzustkowej u kotów

Tylko do celów weterynaryjnych.

Wersja polska

Feline SNAP* fPL*

Badanie in vitro wykorzystywane do oznaczenia stężenia lipazy trzustkowej w surowicy u kotów.

Ostrzeżenia i środki ostrożności

- Należy odkazić użyte materiały przed ich wyrzuceniem.
- Nie wolno mieszać składników z zestawów o różnych numerach partii.
- Nie należy korzystać z testera SNAP aktywowanego przed dodaniem próbki.
- Regionalną identyfikację zagrożeń można znaleźć w karcie charakterystyki substancji niebezpiecznej dla danego kraju.

Warunki przechowywania

- Przechowywać w temperaturze 2–8°C do upływu terminu ważności.

Zawartość zestawu

Pozycja	Odczynniki	Ilość
1	1 butelka przeciwciał przeciwko białkom kurzym: koniugat HRPO/anty-fPL:HRPO	4,0 ml
2	Tester SNAP	5 lub 10
Każdy tester SNAP zawiera 0,4 ml roztworu do płukania oraz 0,6 ml roztworu substratu.		
Inne elementy: pipety, probówki oraz stojak na odczynniki		

UWAGA

Koniugat - H317 / H402 / H412 / P261 / P272 / P273 / P280 / P333+P313 / P363 / P501: Może powodować reakcję alergiczną skóry. Działa szkodliwie na organizmy wodne. Działa szkodliwie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki. Unikać wdychania mgły/par. Zanieczyszczonej odzieży ochronnej nie wynosić poza miejsce pracy. Unikać uwolnienia do środowiska. Stosować rękawice ochronne. W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry lub wysypki: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza. Zanieczyszczoną odzież zdjąć i wyprać przed ponownym użyciem. Zawartość/pojemnik usuwać zgodnie z przepisami lokalnymi/regionalnymi/państwowymi/międzynarodowymi.

Roztwór do płukania - H317 / H319 / H402 / H412 / P261 / P264 / P272 / P273 / P280 / P305+P351+P338 / P337+P313 / P333+P313 / P363 / P501: Może powodować reakcję alergiczną skóry. Działa drażniąco na oczy. Działa szkodliwie na organizmy wodne Działa szkodliwie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki. Unikać wdychania mgły/par. Dokładnie umyć ręce po manipulowaniu. Zanieczyszczonej odzieży ochronnej nie wynosić poza miejsce pracy. Unikać uwolnienia do środowiska. Stosować ochronę oczu/ochronę twarzy. Stosować rękawice ochronne. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry lub wysypki: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza. Zanieczyszczoną odzież zdjąć i wyprać przed ponownym użyciem. Zawartość/pojemnik usuwać zgodnie z przepisami lokalnymi/regionalnymi/państwowymi/międzynarodowymi

Informacje dotyczące próbek

- Próbki muszą osiągnąć temperaturę pokojową (15–25°C) przed rozpoczęciem testu.
- Do przeprowadzenia testu można wykorzystać surowicę, świeżo pobraną lub przechowywaną w temperaturze 2–8°C maksymalnie przez tydzień.
- W przypadku dłuższego przechowywania surowicę można zamrozić (w temperaturze -20°C lub niższej) i następnie ponownie odwirować przed użyciem.
- Próbki z hemolizą, żółtaczką i lipemią nie wpływają na wyniki testu.

Procedura wykonywania testu

1. Wszystkie składniki zestawu należy pozostawić na co najmniej 30 minut w temperaturze pokojowej (15–25°C), **Nie podgrzewać.**
2. Przytrzymać dołączoną do zestawu pipetę pionowo i przenieść **3 krople próbki** do świeżej probówki.

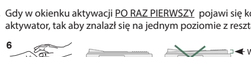
3. Trzymając butelkę pionowo, dodać **4 krople koniugatu** do probówki.

4. Zatkać probówkę i dokładnie wymieszać, odwracając 3–5 razy.

5. Umieścić tester na poziomej powierzchni. Wlać całą zawartość probówki do studzienki, nie rozlewając zawartości poza studzienkę.

Próbka przepłynie przez okienko wyników, osiągając okienko aktywacji w ciągu od 30 do 60 sekund. Część próbki może pozostać w studzience na próbkę.

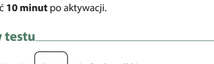
6. Gdy w okienku aktywacji PO RAZ PIERWSZY pojawi się kolor, wcisnąć mocno aktywator, tak aby znalazł się na jednym poziomie z resztą testera.



UWAGA: Niektóre próbki mogą nie spłynąć do okienka aktywacji w ciągu 60 sekund. W takim przypadku należy nacisnąć aktywator po tym, jak próbka przepłynie przez okienko wyników.

7. Wynik testu należy odczytać **10 minut** po aktywacji.

Interpretacja wyników testu



Nieprawidłowe stężenie

Jeśli odcień punktu próbki jest taki sam lub jest ciemniejszy od punktu kontrolnego, stężenie fPL jest nieprawidłowe.

Prawidłowe stężenie

Jeżeli odcień punktu próbki jest jaśniejszy niż odcień punktu kontrolnego, stężenie fPL jest prawidłowe.

UWAGA: W punkcie próbki może nie pojawić się żaden kolor.

Wyniki nieważne

- **Tło**—Jeżeli próbka przepłynie przez okienko aktywacji, może to doprowadzić do wybarwienia tła. Niewielkie wybarwienie tła jest normalne. Jeżeli kolorowe tło przysłania wynik, należy powtórzyć test.
- **Brak wybarwienia** – Jeżeli punkt kontrolny nie wybarwi się, należy powtórzyć test.

Analizator IDEXX SNAPshot Dx*

Wyniki testów można odczytywać też za pomocą analizatora SNAPshot Dx*. Wyczerpujący opis sposobu wprowadzania danych pacjentów i odczytywania wyników testów z wykorzystaniem analizatora SNAPshot Dx znajduje się w Instrukcji obsługi analizatora SNAPshot Dx.

Opisy symboli

	Termin ważności	EC REP	Upoważniony przedstawiciel na terenie Wspólnoty Europejskiej
LOT	Kod partii (serii)		
SN	Numer seryjny		Przed użyciem zapoznać się z instrukcją obsługi
	Zakres temperatur	IVD	Do diagnostyki in vitro
	Producent		Data produkcji
REF	Numer katalogowy		

Dział wsparcia technicznego IDEXX

Polska: +48 801 789 999 • idexx.eu/pl

*SNAP, SNAPshot Dx oraz SNAP fPL to znaki towarowe lub zastrzeżone znaki towarowe IDEXX Laboratories, Inc. lub jej podmiotów stowarzyszonych w Stanach Zjednoczonych lub innych krajach.

Informacje patentowe: idexx.com/patents.

© 2024 IDEXX Laboratories, Inc. Wszelkie prawa zastrzeżone.

IDEXX B.V.
P.O. Box 1334
NL-2130 EK Hoofddorp
idexx.com

Тест-набор для определения панкреатической кошачьей липазы

Только для применения в ветеринарии.

Русская версия

Feline SNAP* fPL*

Тест-набор для определения in vitro активности специфической панкреатической липазы в сыворотке кошек.

Меры предосторожности и предупреждения

- Все отходы перед утилизацией необходимо подвергнуть соответствующему обеззараживанию.
- Не смешивайте компоненты тест-наборов с компонентами из других партий.
- Не используйте устройство SNAP, если оно было активировано до добавления образца.
- Для определения факторов опасности см. паспорт безопасности материалов для соответствующей страны.

Хранение

- Хранить при 2–8°C до даты истечения срока годности.

Компоненты набора

Изделие	Реагенты	Количество
1	1 флакон конъюгата IgG к антителам курицы: HRPO/конъюгата анти-fPL: HRPO	4,0 мл
2	Устройство SNAP	5 или 10
Каждое устройство SNAP содержит 0,4 мл промывочного раствора и 0,6 мл раствора субстрата.		
Другие компоненты: пипетки для переноса, пробирки для образцов, штатив для реагентов		

ОСТОРОЖНОСТЬ

Конъюгат - H317 / H402 / H412 / P261 / P272 / P273 / P280 / P333+P313 / P363 / P501: При контакте с кожей может вызывать аллергическую реакцию. Вредно для водных организмов. Вредно для водных организмов с долгосрочными последствиями. Избегать вдыхания тумана/паров. Не уносить загрязненную спецодежду с места работы. Избегать попадания в окружающую среду. Использовать перчатки. Если происходит раздражение кожи или появление сыпи: обратиться к врачу. Постирать загрязненную одежду перед повторным использованием. Утилизировать содержимое/контейнер в соответствии с местными/ региональными/государственными/ международными законами.

Промывочный раствор - H317 / H319 / H402 / H412 / P261 / P264 / P272 / P273 / P280 / P305+P351+P338 / P337+P313 / P333+P313 / P363 / P501: Может вызывать аллергическую кожную реакцию. Вызывает серьезное раздражение глаз. Вредно для водных организмов. Вредно для водных организмов с долгосрочными последствиями. Избегать вдыхания пыли/ дыма/ газа/ тумана/ паров/ аэрозолей. Тщательно помыть руки после обращения. Не выносить загрязненную одежду с рабочего места. Не допускать попадания в окружающую среду. Пользоваться защитными перчатками/ защитной одеждой/ средствами защиты глаз/ лица. Постирать загрязненную одежду перед повторным использованием. ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз. При раздражении кожи и появлении сыпи: обратиться к врачу. Если раздражение глаз продолжается: обратиться к врачу. Утилизировать содержимое/контейнер в соответствии с местными/ региональными/государственными/ международными законами.

Информация об образцах

- Перед началом проведения теста образцы должны иметь комнатную температуру (15–25°C).
- Допускается использование как свежих образцов сыворотки, так и образцов, хранившихся при 2–8°C на протяжении до одной недели.
- Образцы сыворотки, предназначенные для более длительного хранения, можно заморозить (при –20°C или ниже), а перед использованием центрифугировать.
- Гемолиз, интеричность или липемия образцов не влияют на результат.

Процедура выполнения теста

1. Позвольте всем компонентам прогреться до комнатной температуры (15–25°C) на протяжении 30 минут. **Не нагревать.**
2. Держа пипетку вертикально, добавьте **3 капли образца** в чистую пробирку.

3. Держа флакон вертикально, **добавьте** 4 капли конъюгата в пробирку.

4. Закройте пробирку пробкой и тщательно перемешайте содержимое, пер